



Warsztaty interpretacyjno-translatorskie

Carpe diem, czyli każda chwila jest ważna

Horacjańskie *carpe diem* to jedno z wielu wyrażen, jakie zadomowiły się w naszym języku potocznym. Zazwyczaj jest ono opacznie rozumiane, ale taki już los sformułowań wyrwanych z kontekstu. Warto zatem poznać ów kontekst, a w tym przypadku jest nim oda Horacego *Tu ne quaesieris* (*Carmina* I 11). Krótka (tylko 8 wersów!), zwięzła, ale pojemna treściowo. A jakie wyzwanie dla tłumacza!

Celem warsztatów jest zabawa poezją antyczną i jej przekładem poprzez sięgnięcie do pokładów wyobraźni poetyckiej oraz usprawnienie umiejętności interpretacyjnych tekstu poetyckiego. A wszystko urozmaicone ćwiczeniami z emisji głosu i dykcji.

Agata Łuka
(IFK KUL)